

## Pauluni Dakani jaura 11 Thessalonichalani

<sup>1</sup> Paululu ja Silvanulu ja Timotheulu, Thessalonicha mili wolarani Godani Ngaperani ngaiananani ja Kaparani Jesungu Christungu.

<sup>2</sup> Manjula jurangu nganaiatimai; ja murla Goda ngaianani Ngaperandru ja Kapara, Jesu Christungundru!

*(Dakani jaura G. D. 26 Trinitatis)*

<sup>3</sup> Ngaiani wilpa nganai Godani milingeru jurakokala jurangundru, ngatata worajai, worderu jenia talku nganai; ngangau jurani morlalu ngundrani jeruja pirna punkai, ja pilkipilkia ngantjani jurangundru warupotuja marariai.

<sup>4</sup> Jeruja ngaiani munta jurakokateriai Godaia mili wolarani jurangundru, jurani manjulandru ja morlalu ngundranandru, jurani tirikaripaterinani ja jeninani pratjanani, tanana jura mandrai;

<sup>5</sup> Jenia Godaia kalala jinkini talkuja malka nganai, jura talku pantjinanto Godaia mililaia, nunkangundru jura ketjaketjai;

<sup>6</sup> Jenia talku ngananani Godani, jenini kalala jinkila tanangu, tanali jurana jeniai,

<sup>7</sup> Ja jurangu, jura jenini ketjaketjai, ngara ngamala ngianingu jela, Kapara Jesus wondraterinani pariwilpandru nunkani ngurulaia angelani jela,

<sup>8</sup> Turu jaolali, Nulia kalala jinkinani tanangu, tana Godani ko, ja tana wata pankiai ngaiananaia Kaparaia Jesuni ngantjani jaurani.

<sup>9</sup> Tana kalala ketjaketjala nganai tintaterini ngurali Kaparaia mudlandru ja nunkani ngurulaia pinalandru worita,

<sup>10</sup> Nauja wokaranani pirna ngankaterila nunkani kulikirini, ja pratjana, tanali morlalu ngundrai, nunkangundru ngaruparananto (ngangau jura tinkari ngankani ngaianini jurangu morlalu ngundrana wonti) nunkanguka ditjini.

<sup>11</sup> Jendrangundruja ngaiani milingeru ngatjiai jurangundru, ngaianani Godali jurana talku ngankananto karkanaia, ja manamiri ngankananto ngumulaia ngantjani pratjana, ja morlalu ngundranaia ngankana ngurulani;

<sup>12</sup> Ngangau ngaiananaia Kaparaia Jesuni Christuni tala pirna pantjinanto jurangu, ja jura nunkangu, ngaiananaia Godaia ja Kaparaia Jesuni Christuni manjulandru.

## 2

<sup>1</sup> Ngaiani jurangu ngatjiai, ngatata worajai, ngaiananaia Kaparaia Jesuni Christuni tikanandru, ja ngaiananaia jurborinandru nunkangu,

<sup>2</sup> Jura wata nurujeli ngundrani talkundru tiringananto, bakana wata japali pantjinanto, jaolali kara, jaurali kara, dakani jaurali kara, ngaianingundru jeri matja jinpana kara, Kaparaia ditji kantji karakara ngananani.

<sup>3</sup> Wata kulnujeli jurana minakulnuni jedibananto; ngangau ngopera purini wokarananto ja madlentjaia kana wondraterinanto, nau tintaterinaia ngatamura.

<sup>4</sup> Nau tatakanietja nganai, ja morla pirna ngankateriai worupotuni, Godani, poto kulikirini kara, jeruja nau munta Goda jeribaka Godaia pungani ngamana ngariai, ja munta wondrateriai Goda jeribaka.

<sup>5</sup> Jura wata morla ngundrai, ngani jenia jurangu jatana wonti, ngani jurangu jela ngamana?

<sup>6</sup> Ja karari jura milkila, minali nina patai, nau wondra-terinanto nunkani miljarani.

<sup>7</sup> Ngangau tjikatjikaia kurukurula matja karari patijir-itjiai, windri ngopera Nauja, Nulia jenia patai, paltundru tiringananto.

<sup>8</sup> Ja ngadani wondraterila nganai tjikatjikaetja, nina Kapara Jesujeli palimala nganai nunkani mana Jaolali, ja nina kutibala nganai nunkanaia wokaranaia wondrateri-nali;

<sup>9</sup> Nunkani wokarana Satanani ngankanandru ngurula pratjanani ja malkani ja jedinaia pirnalani,

<sup>10</sup> Ja tjikatjikaia jedibana pratjanani nganai, tanangu, tana tintaterila nganai, ngangau tanali ngantjani morlalulaia wata patana warai, tana tepi pantjinanto.

<sup>11</sup> Jendrangundruja Godali tanangu karkarkani ngurula jinpala nganai, jedini morlalu ngundrananto,

<sup>12</sup> Pratjanali kalala maninanto, tanali morlaluni wata morlalu ngundrana warai, a-ai, tjikatjikaia ngantjana warai.

<sup>13</sup> Ngaiani wilpa nganai Godani milingeru jurakokala jurangundru, Kaparandru ngatata ngantjalu, ngangau Godali jurana ngopera kalkalkana wonti tepia Jaola kulikiri ngankanali ja morlaluni morlalu ngundranali,

<sup>14</sup> Nunkanaia Nulia jurana bakana karkana wonti ngai-nini ngantjani jaurali, ngaiananaia Kaparaia Jesuni Christuni pirnala manila.

<sup>15</sup> Jeruja, ngatata worajai, tataura terkanau, ja kuruku-rubani jaura, ninaia jura matja kirina ngaianingundru, ngamalkanau, ngaianini jaurali kara, dakani jaurali kara.

<sup>16</sup> Nulia, ngaianani Kaparali Jesu Christulu, ja Goda ngaianani Ngaperali, Nulia ngaianana ngantjana wonti

ja ngankalkani ngurali ja kalkani ngumu jinkina wonti manjulani,

<sup>17</sup> Nulia jurani ngara ngankalkananto, ja jurana ngurunguru ngankananto ngankanani ja jaura ngumu pratjanani.

### 3

<sup>1</sup> Morla, ngatata worajai, ngaianingundru ngatjianau, Kaparaia jaura mindrinanto ja pirna pantjinanto, worderu bakana jurangu,

<sup>2</sup> Ja Nulia ngaianina kulkananto kana tjikatjikandru ja madlentjandru; ngangau morlalu ngundrana wata pratjanaia poto nganai.

<sup>3</sup> Wonki Kapara nganai, Nulia jurana ngurunguru ngankala nganai ja kulkala nganai kutjindru.

<sup>4</sup> Ngaiani morlalu ngundari jurangu Kaparani, jura ngankala wapaia ja ngankala nganai, mina ngaiani jurangu jirijiribai.

<sup>5</sup> Kaparali jurani ngara Godaia ngantjaninkari ja Christuni manjunkari ngankingaiatimai!

<sup>6</sup> Ngaiani jurana jirijiribai, ngatata worajai, ngananaia Kaparaia Jesuni Christuni talani, jura ngatata pratjanandru ngadatkananto, tana tjautjau wirariai, ja wata jirijiribani jaurani, tanana tanali ngaianingundru matja manina.

<sup>7</sup> Ngangau jura munta milkila, worderu jura ngaianingu karipaterinanto, ngangau ngaiani wata tjautjau jurangu terti wirarina wonti,

<sup>8</sup> A-ai, ngaiani bakana wata bakujeli kulnundru buka tajina wonti, a-ai, jiglerali ja ngankana pirnali tinkani ja ditjini ngaiani ngankana wonti, wata kulno jurangundru jupala.

<sup>9</sup> Wata jeruja, ngaiani wata ngurula ngamalkai kara a-ai, ngaiani munta jurangu malka jinkiterina wonti, nunkangu jura karipaterinanto.

<sup>10</sup> Ngaiani jurangu ngananani, ngaiani jenia jurangu jirijiribana wonti: Kulnujeli wata ngantjanani ngankala, Nulia bakana wata tajinanto.

<sup>11</sup> Ngangau ngaiani ngarai, palpa jurangundru tjautjau wirariai ja wata ngankai, a-ai, tana pirkiai.

<sup>12</sup> Tanangupini ngaiani jirijiribai, ja tanana kuruku-rubai Kaparani ngaiananani Jesungu Christungu, tanali ngapujeli ngankananto, ja tananina buka tajinanto.

<sup>13</sup> Jura, ngatata worajai, wata walturianau ngumu ngankala!

<sup>14</sup> Kulnujeli ngaianini dakani jaurani wata pankinani, ninapini dakanau, ja wata nunkangu jelarianau, nau nintali pantjinanto.

<sup>15</sup> Ja nina wata talpala ngundranau, a-ai, nina ngatata jeribaka kurukurubantau.

<sup>16</sup> Murlaia Kaparali muntali jurangu milingeru murla pilki ja pilki jinkiatimai. Kapara jurangu pratjanani nganaiatimai!

<sup>17</sup> Mandurini jaura Paululu marali ngakanali. Naupini malka nganai dakani pratjanani; jeruja ngato dakai.

<sup>18</sup> Ngaiananaia Kaparaia Christuni manjula jurangu pratjananto nganaiatimai.

## TESTAMENTA MARRA

The New Testament in the Dieri language of Australia

Public Domain

Language: Dieri

Translation by: J. G. REUTHER, C. STREHLOW, jaura jinkmietja wulana

2019-08-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 17 May 2022

1f85323a-0a8c-532b-9b6b-c58fa14656ec